

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 1 - Consulter le corpus des recueils collectifs de poésies françaises du XVI<sup>e</sup> siècle apparentés au \*Trésor des joyeuses inventions\*](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Verger d'honneur](#)[Collection](#)[Édition : 1512 - Verger d'honneur - Petit](#)[Item\[1512c\\_Vergier\\_dhonneur\\_Petit\]](#) 343 Tristesse, dure dur dueil d'oeil larmoiant

## [1512c\_Vergier\_dhonneur\_Petit] 343 Tristesse, dure dur dueil d'oeil larmoiant

### Présentation générale du poème

Titre de la pièceBallade.

Incipit non moderniséTristesse, dure dur dueil d'oeil larmoiant

### Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

### Présentation de l'exemplaire

Formatin-2

Imprimeur-librairePetit, Jean

Date1512c

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé l'exemplaire<https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb39363870g>

Type de numérisationNumérisation totale

### Emplacement du poème

Rang dans le recueiln° 343

Folio

tationA8vr-B1r

Présentation typo-iconographiquePas d'illustration

### Informations sur la notice

Contributeur(s)Parra, Marine

ÉditeurÉquipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution – Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Source gallica.bnf.fr / BnF

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 29/03/2019 Dernière modification le 04/11/2021



Les enueus men ont fait debout et  
Conseillez moy doncques dessus ce fait  
D'u autrement ie suis homme deffait  
Ne querant plus que dendurer sa mort  
Tresnoble dame de couraige parfaict  
Enuoyez moy sur ce quelque confort

A ma plaisirance est totalement fichee  
En vous madame pour resolution  
Ma plaisirance est de tous pointz affichee  
En vostre garde et dominacion  
Ma plaisirance est pour la solution  
Trop honouree quant mon cas vous ppose  
Ma plaisirance est hors de grant passion  
Quant a loysir mon cas dite vous ose

Helas ie nose vous frequenter souuent  
Helas ie nose avec vous deuisier  
Helas ie nose pour peult dun medisant  
Helas ie nose par deuers vous asser  
Helas ie nose tire chanter baller  
Helas ie nose declarer mon affaire  
Helas ie nose mamour vous declarer  
Helas ie nose et si ne scay que faire

Que feras tu pour le desconforte  
Que feras tu sonna de top mercy  
Que feras tu destre ainsi deporte  
Que feras tu se tu vis guere ainsi  
Que feras tu dauoir tant de soucy  
Que feras tu destre opresse si fort  
Que feras tu dauoir le cuer transsi  
Que feras tu si tu nas reconfort

Conforitez moy ma tresioalle dame  
D'u autrement il ast fait de ma vie  
Conforitez moy ou sinon par mon ame  
De dire au monde iamais nauray enuie  
Conforitez moy ma maistresse assounie  
En escriuant que voulez que ie face  
conforitez moy ou dentente rauie  
Je requiers dieu que la mort me defface

Comment lamourteux est au Bergt  
et dhonent et prent congic de sa dame.

**A**dieu mon bié mon espoir mon attete  
Adieu vous dis en ceste heure presete  
Adieu la belle que tant iay desiree  
Adieu la fleur en vertus florissant

Adieu celle qui damour tient la sente  
Adieu mamour et ma tresbien heuree  
Adieu vous dis face tresmesuree  
Adieu beaulte de tous biés decorée  
Adieu ma ioye et mon doux souvenir  
Adieu mamie de tout honneur paree  
Adieu madame et ma tresshonnee  
Adieu vous dis jusques au reuenir

Adieu lessice de tous honneurs mondains  
Adieu lespoir de trestous les humains  
Adieu le rosne de toute braie adresse  
Adieu le port triumphal des rommains  
Adieu vous dis de cuer a iointes mains  
Adieu mamour ma lealle maistresse  
Adieu beaulte dhesaine et de lucresse  
Adieu le fort et chasteau de noblesse  
Adieu vous dis pour le temps aduenir  
Adieu plaisirante et souable maistresse  
adieu vous dis ic.

Adieu la belle au gent corps gracieux  
Adieu soulas plaisir solacieux  
adieu benigne et amoureuse face  
Adieu lespoir de doz tresians yeulx  
Adieu regars aduenans et ioyeulx  
Adieu la belle qui toutes autres passe  
adieu la dame qui mon voulloit compasse  
Adieu le bien pour lequel ie trespassse  
Adieu la ioye qui me souloit benit  
Adieu adieu tandis que iay espace  
Adieu disant mon petit temps se passe  
adieu vous dis ic.

Adieu que tant fut loule autre doucette  
Adieu diaire et bouche vermeillerte  
Adieu franc cuer ou ie deusy paruenir  
Adieu la belle sur toute autre parfaicte  
adieu disant ceste ballade ay faicte  
Adieu vous dis ic.

### Ballade

**T**ristesse, dure dur dueil doeil larmoial  
Larmes et pleurs distillat p mon vis  
Le poir surpris me va bousin boulant  
Et mon engin present na nul aduis  
Enuis ie vis car oncques ie ne vis  
Denis si vilz neamours plus restiue  
Semonnu suis a ses nobles conuis

Pour ma maistresse qui ainsi me mastine

Amour ne doit destruire vng tel amant  
Aymant sadame plus que paris helaine  
Incessamment humblement loyalement  
De cuer de corps et de pensee certaine  
Qu oy que soyez vng bien petit haultaine  
Encontre m y toutesfois ie me fonde  
A deseruer vostre amour souveraine  
Plus que de nulle que ie sache en ce monde

Ma vie avez aussi auons ma mort  
Mon corps vous donne mon ame ie vo balle  
Mes biens sont vostres sans en avoir remore  
Jusques au rest dune petite paille  
Et se iamais iay ne denier ne maille  
Dont vous aiez affaire du totage  
Vous aurez tout de cela ne nous chaille  
Non pas enuis mais de tresbon couraige

### Prince

En esperant de valoir tousiours mieulx  
Monstrez vous deulx lamoureux vassellage  
Que pour vous suis prest de faire en to sieux  
Non pas enuis mais de tresbon couraige

### Ballade

Ourtage ardant en vostre bon service  
Puis peu de temps mō pour le cuer cita  
Pour vous servir sans rul mal et sans dice  
Et a vous faire plaisir mespris  
Dont peu a peu si auant me kouta  
Que maistenat vostre amour deulx ensiuire  
Par le semblant que vostre oeil me monstra  
Impossible est que sans vous puise viure

Vire ne prie ne iamais ne pourroye  
Sans vous dame dont procede mon bien  
Ne contre vous mesprandre ne vous droye  
Ne n e scauroye vous soif faire de teli  
Car vostre loz et bon bruyt terrien  
Mon pour le cuer ont naute si tressort  
Que iay espoit par quelque bon moyen  
Quen vous tousiours sera mon reconfort

Mon reconfort est en vous seulement  
Mon reconfort en vous du tout iay mis  
Mon reconfort et mon aduancement

Dedens vous seule aia maies est remis  
Mon reconfort point ne sera desmis  
De vous qui estes ma maistresse assouvie  
Dont iay porte insques cy iaulne et gris  
Et portera tout le temps de ma vie

Et se iauoye par quelque cas mespris  
Le temps passe en dit et en pensee  
Pour aliance que ieusse autre part pris  
Dont contre moy ayez este courree  
A celle fin que haine soit laissee  
Je vous requiers et demande pardon  
Et pour estraine ceste belle iournee  
Vous me faciez de vostre gracie don

### Dictons ioyeux

D. At. L. sommes en liesse  
Par. L. auons ioye et conforte  
Par. L. sommes sans tristesse  
Par. L. attendons reconfort

L.  
L. est par. b. sollicitee  
L. est par. b. remise en ioye  
L. est par. b. reconfortee  
L. est par. b. de bich montioye

A. ne fault pas du ranc offrir  
Cat. l. et. b. tousiours poussa  
A. pour nous tous reconforter  
Sen est reuenu par deca

L. fait a sa voulente  
Du. b. par maniere debat  
Cat. tene puet comme en este  
Sur. l. bien souuent abat

Mais quant le. b. prent sa rigueur  
Et combat a iuste querelle  
Tantost par force et par rigueur  
Saiche quine spergne point. l.

### Ballade

T. Reschiers seigneurs et singuliers amys  
Qui en vng fort a chasteau de plaisir  
Pour les roys faire vous trois estes amys  
Le neust este que vous a saint felix  
Daller vers vous estoit mon esperance  
Or soit ainsi que sur ma conscience  
Demys retraire bonnement ne pourroye

Li